

«20» апреля 2015 г.

Крым

Общество с ограниченной ответственностью «Челеби Менеджмент», именуемое в дальнейшем «ПРИНЦИПАЛ», в лице Директора Омерова Эрнеста Викторовича, действующего на основании Устава, с одной стороны, и ООО «Библио-Глобус Русь», именуемый в дальнейшем «АГЕНТ», в лице Генерального директора Киселева Юрия Валерьевича, действующего на основании Устава, с другой стороны, заключили настоящий Договор о нижеследующем:

1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

1.1. Агент обязуется за вознаграждение от своего имени, за счет и по поручению Принципала реализовывать услуги Принципала в отеле «Respect Hall RESORT & SPA» (г. Ялта, пгт. Кореиз, ул. Севастопольское шоссе, 45) на условиях, определенных настоящим Договором.

2. ОБЯЗАТЕЛЬСТВА СТОРОН

2.1. «ПРИНЦИПАЛ» по требованию «АГЕНТА», обязуется предоставлять последнему информацию о наличии мест в предлагаемом объекте размещения - отеле, ценах на проживание и дополнительные услуги, графиках заездов, условиях пребывания в отеле.

2.2. «ПРИНЦИПАЛ» предоставляет возможность «АГЕНТУ» приобрести услуги размещения (номера в отеле класса STANDART DBL, ECONOMY DBL, DELUXE, SUITE, APARTMENT) после направления последним заявок в период с 12 января 2015 г. по 31 декабря 2015 г. В случае наличия у «ПРИНЦИПАЛА» возможности предоставить услуги, определённые в заявке «АГЕНТА», «ПРИНЦИПАЛ» подтверждает такую заявку.

2.3. «ПРИНЦИПАЛ» обеспечивает прием групп и индивидуальных клиентов в согласованные письменно с «ЗАКАЗЧИКОМ» сроки и предоставляет комплекс услуг в соответствии с подтвержденной заявкой и настоящим Договором.

2.4. «ПРИНЦИПАЛ» обеспечивает «АГЕНТУ» необходимыми информационными и рекламными материалами для эффективного привлечения «АГЕНТОМ» клиентов в «ПРИНЦИПАЛУ».

2.5. «ПРИНЦИПАЛ» имеет право изменить условия оказания услуг в отеле и их стоимость, уведомив об этом «АГЕНТА» за 14 (четырнадцать) дней до даты заезда клиентов. Не допускаются какие-либо изменения стоимости услуги или условий их оказания «ПРИНЦИПАЛОМ» после полной оплаты заявки «АГЕНТОМ».

2.6. «АГЕНТ» самостоятельно, за свой счет и на своё усмотрение проводит рекламную и другую деятельность, направленную на реализацию услуг «ПРИНЦИПАЛА».

2.7. «АГЕНТ» осуществляет деятельность по реализации услуг «ПРИНЦИПАЛА» в соответствии с согласованными с ним графиками заездов, описаниями и программами пребывания.

2.8. «АГЕНТ» самостоятельно формирует заезды клиентов по вышеприведенным в п.2.2. настоящего Договора услугам размещения и предварительно направляет «ПРИНЦИПАЛУ» заявки на прием клиентов письменно (по факсу +380654 205008 или E-mail: reservation@respecthm.com), которые являются неотъемлемыми частями настоящего Договора. Заявка считается принятой и согласованной после письменного подтверждения со стороны «ПРИНЦИПАЛА» и присвоения заявке номера брони.

2.9. В подаваемой заявке «АГЕНТ» указывает количество и категорию заказываемых номеров, количество гостей, ФИО гостей, продолжительность их пребывания в отеле, паспортные данные.

2.10. «АГЕНТ» оформляет своим клиентам документы на размещение, в которых указывает: название отеля, Ф.И.О. клиента (для детей до 12 лет – возраст), категорию номера, продолжительность пребывания (дата заезда, дата выезда), перечень услуг, включенных в стоимость, номер заявки. Документы заверяются печатью «АГЕНТА». При себе клиент обязан иметь удостоверение личности (паспорт), для детей до 14 лет – свидетельство о рождении.

2.11. «АГЕНТ» обязан своевременно и точно информировать клиентов о транспортных маршрутах и способах проезда в отель.

2.12. «АГЕНТ» имеет право аннулировать заявку, а «ПРИНЦИПАЛ» имеет право выставлять штрафные санкции с соблюдением условий п.4.3 настоящего Договора. Заявка считается аннулированной только после письменного подтверждения «ПРИНЦИПАЛОМ» получения соответствующего сообщения.

3. СТОИМОСТЬ УСЛУГ И ПОРЯДОК РАСЧЕТОВ

3.1. Расчеты между сторонами осуществляются в национальной валюте Российской Федерации в наличной или безналичной форме, с соблюдением действующего законодательства Российской Федерации. Датой оплаты считается дата зачисления денежных средств на текущий счет «ПРИНЦИПАЛА» или дата внесения денежных средств в кассу «ПРИНЦИПАЛА».

3.2. Счет на оплату выставляется «ПРИНЦИПАЛОМ» в течение 1 (одного) рабочего дня после подтверждения полученной от «АГЕНТА» заявки. В счете указывается стоимость оказываемых услуг. Счет должен быть оплачен «АГЕНТОМ» в течение 3-х банковских дней после его получения, при этом денежные средства должны поступить «ПРИНЦИПАЛУ» до заезда клиентов.

3.3. В случае несвоевременной или неполной оплаты «АГЕНТОМ» выставленных счетов «ПРИНЦИПАЛ» вправе аннулировать ранее подтвержденную заявку «АГЕНТА», уведомив его о факте аннуляции.

3.4. Стоимость услуг размещения «ПРИНЦИПАЛА» оговорена в Приложении № 1 к настоящему Договору. «ПРИНЦИПАЛ» предоставляет «АГЕНТУ» агентское вознаграждение от «ОПУБЛИКОВАННОГО ТАРИФА» в следующем порядке:

- в период «НИЗКОГО СЕЗОНА» - 20%;
- в период «СРЕДНЕГО СЕЗОНА» - 20%;
- в период «СЕЗОНА» - 20%;
- в период «ВЫСОКОГО СЕЗОНА» - 20%.

3.5. Не позднее 5 числа месяца, следующего за отчетным, «ПРИНЦИПАЛ» предоставляет «АГЕНТУ» акт сверки (с указанием: Ф.И.О., категории номера, сроков отдыха и стоимости) по услугам, выполненным в отчетном периоде и предоставляет соответствующим образом оформленные акт предоставленных услуг и акт сверки взаиморасчетов за отчетный период.

4. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН.

4.1. В случае неисполнения или ненадлежащего исполнения своих обязательств по настоящему Договору, виновная Сторона возмещает другой Стороне убытки, размер которых определяется в соответствии с настоящим Договором и действующим законодательством РФ.

4.2. Под неисполнением или ненадлежащим исполнением обязательств «АГЕНТОМ» по настоящему Договору понимается:

- а) несвоевременная или неполная оплата счетов. В данном случае «ПРИНЦИПАЛ» имеет право аннулировать заявку;
- б) аннулирование заявки, уменьшения объема и изменения условий заказанных услуг.

4.3. При неисполнении или ненадлежащем исполнении обязательств «АГЕНТОМ», наступивших согласно п.4.2.(б) по настоящему Договору, он уплачивает штрафные санкции в следующих размерах:

а) при аннуляции в период «ВЫСОКОГО СЕЗОНА» и «СЕЗОНА»:

- от 7 суток до заезда включительно, а также в случае неявки клиента в день заезда без предварительного уведомления («нон-шоу») - 100% от стоимости подтвержденного проживания, согласно Приложения №1.

б) при аннуляции в период «НИЗКОГО СЕЗОНА» и «СРЕДНЕГО СЕЗОНА»:

- от 3 суток до заезда включительно, а также в случае неявки клиента в день заезда без предварительного уведомления («нон-шоу») - 100% от стоимости 3-х дней проживания, согласно Приложения №1.

4.4. В случае предоставления «АГЕНТОМ» недостоверной информации в рамках осуществления рекламной и иной деятельности в целях реализации услуг, повлекшее причинение «ПРИНЦИПАЛУ» ущерба «АГЕНТ» возмещает «ПРИНЦИПАЛУ» материальные и моральные издержки.

4.5. Под неисполнением или ненадлежащим исполнением обязательств «ПРИНЦИПАЛОМ» по настоящему Договору понимается: не предоставление «АГЕНТУ» полностью оплаченных услуг, предусмотренных заявкой. В данном случае «ПРИНЦИПАЛ» обязуется предоставить аналогичные услуги, либо услуги уровнем выше. Ответственность «ПРИНЦИПАЛА» перед «АГЕНТОМ» за качество предоставляемых услуг регулируется Законом РФ «О защите прав потребителей».

5. ФОРС-МАЖОР (действие непреодолимой силы).

5.1. Ни одна из Сторон не несет ответственности перед другой Стороной за задержку, непоставку или невыполнение обязательств по настоящему Договору, обусловленных обстоятельствами, возникшими помимо воли и желания Сторон, и которые нельзя предвидеть или избежать, включая объявленную или фактическую войну, гражданские волнения, эпидемии, блокаду, эмбарго, землетрясения, наводнения, пожары, штормовые явления и другие стихийные бедствия.

5.2. Факт наступления и продолжительность действия форс-мажорных обстоятельств должны быть подтверждены официальным заключением Торгово-Промышленной Палаты либо ее регионального представительства в стране, в которой находится сторона заявитель наступивших обстоятельств.

5.3. Сторона, которая не исполняет своего обязательства в силу форс-мажорных обстоятельств, должна дать извещение другой Стороне о препятствии и его влиянии на исполнение обязательств по настоящему Договору.

5.4. Если обстоятельства непреодолимой силы действуют на протяжении трех последовательных месяцев и не обнаруживают признаков прекращения, настоящий Договор может быть расторгнут одной из Сторон путем направления уведомления другой Стороне.

6. ПРОЧИЕ УСЛОВИЯ И ПОЛОЖЕНИЯ.

6.1. Настоящий Договор может быть расторгнут по требованию одной из сторон в случае невыполнения сторонами своих обязательств и на других основаниях, предусмотренных законодательством Российской Федерации.

6.2. Все изменения и дополнения к настоящему Договору считаются действительными, если они совершены в письменной форме, подписаны обеими сторонами и скреплены печатью, и являются его неотъемлемой частью, вступая в силу с момента их подписания.

6.3. В отношениях со своими клиентами «ЗАКАЗЧИК» обязан придерживаться положений настоящего Договора. При невыполнении условий данного пункта «ЗАКАЗЧИК» самостоятельно несет ответственность перед клиентом, а также обязан возместить «ПРИНЦИПАЛУ» убытки, причиненные в результате невыполнения положений настоящего Договора.

6.4. Уступка права требования и (или) перевода долга по настоящему Договору одной из Сторон третьим лицам допускается исключительно при условии письменного согласия на это другой Стороны.

6.5. Все исправления по тексту настоящего Договора имеют юридическую силу и могут приниматься во внимание исключительно при условии, что они в каждом отдельном случае датированы и засвидетельствованы подписями Сторон.

6.6. «АГЕНТ» является плательщиком налога на добавленную стоимость на общих основаниях, «ПРИНЦИПАЛ» находится на упрощенной системе налогообложения.

6.7. Настоящий Договор заключен при полном понимании Сторонами своих прав и обязанностей по нему, используемой терминологии, составлен на русском языке в двух экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу.

6.8. Настоящий Договор может быть досрочно расторгнут в одностороннем порядке с составлением итогового Акта взаиморасчетов после письменного уведомления другой Стороны не менее чем за 30 (тридцать) дней до предполагаемой даты расторжения.

6.9. Условия настоящего Договора, а также информация, полученная Сторонами в соответствии с Договором, конфиденциальны и не подлежат разглашению, за исключением случаев, предусмотренных законодательством.

7. ПОРЯДОК РАЗРЕШЕНИЯ СПОРОВ

7.1. Все споры или разногласия, которые могут возникнуть из настоящего Договора или в связи с ним, будут по возможности разрешаться путем переговоров между сторонами.

7.2. В случае если стороны не придут к согласию, дело подлежит разрешению в Хозяйственном суде по месту нахождения ответчика.


7.3. Во всем остальном, что не предусмотрено условиями настоящего Договора, стороны руководствуются действующим законодательством Российской Федерации.

8. СРОК ДЕЙСТВИЯ ДОГОВОРА

8.1. Настоящий Договор вступает в силу с момента подписания его обеими сторонами и действует до 08.01.2016 года. Стороны договорились о том, что договор вступает в силу с момента обмена скан копиями подписанного с обеих сторон договора.

8.2. Данный договор составлен на русском языке в двух экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу, по одному экземпляру для каждой из сторон.

9. ЮРИДИЧЕСКИЕ АДРЕСА СТОРОН

| «ПРИНЦИПАЛ» ООО "Челеби Менеджмент" | «АГЕНТ» ООО «Библио-Глобус Русь» |
|--|---|
| <p>Адрес: РФ, Республика Крым, г. Ялта, пгт. Корез, ул. Севастопольское шоссе, д.45 Банковские реквизиты: Р/с 40702810200330000088 в Филиале ЗАО «ГЕНБАНК» в г. Симферополь ОКПО 00745711 ИНН: 9103011353 / КПП: 910301001 БИК 043510110, корр. счет №30101810835100000110 в отделение Центрального банка РФ по Р Крым Контактные данные: +38 (0654) 243843, ф. +380654205008 E-mail: reservation@respecthm.com Сайт: www.respecthm.com</p> <p>_____ Омеров Э.В.</p> <p>М.П.</p> | <p>Юридический адрес: 123022, г. Москва, ул. Красная Пресня, д.28, пом. V, комната 1. Почтовый адрес: 295034, Симферополь, пр. Кирова, 66/3 ИНН/КПП 7731447661/773101001, ОГРН 1137746426619, р/с 407028109000000032072 ОАО АКБ «АВАНГАРД», 115035, г. Москва, ул. Садовническая, д.12, стр.1 тел.: 8-495-234-98-98, корр. счет 30101810000000000201, БИК 044525201, ОКПО 17583388, ОКАТО/ОКТМО 45286575000/45380000000 russian@bgoperator.com, crimea@bgoperator.com</p> <p>_____ Киселев Ю.В.</p> <p>М.П.</p>  |

«20» апреля 2015 г.

ООО «Челеби Менеджмент», именуемое в дальнейшем «ПРИНЦИПАЛ», в лице Директора Омерова Эрнеста Викторовича, действующего на основании Устава, с одной стороны, и ООО «Библио-Глобус Русь» именуемое в дальнейшем «АГЕНТ», в лице Генерального директора Киселева Юрия Валерьевича, действующего на основании Устава, с другой стороны, заключили данное приложение о нижеследующем.
«ОПУБЛИКОВАННЫЙ ТАРИФ» стоимости за номер (2-мест. размещение) в сутки представлен в таблице № 1 в российских рублях на 2015 год.

Таблица № 1

| Категория номеров | Кол-во осн. мест | Кол-во доп. мест | НИЗКИЙ СЕЗОН 08.01 – 24.04 08.10 – 29.12 | | СРЕДНИЙ СЕЗОН 10.05 – 10.06 | | СЕЗОН 10.06 – 10.07 01.09 – 08.10 24.04 – 10.05 | ВЫСОКИЙ СЕЗОН 10.07 – 01.09 |
|--------------------|------------------|------------------|--|---------|--------------------------------|---------|--|--------------------------------|
| | | | 1-мест. | 2-мест. | 1-мест. | 2-мест. | 2-мест. | 2-мест. |
| ECONOMY DBL | 2 | - | 5200 | 6000 | 7200 | 7900 | 8500 | 9800 |
| STANDARD DBL | 2 | 1 | 5400 | 6500 | 9200 | 9900 | 11800 | 14500 |
| DELUXE DBL | 2 | 1 | 6000 | 7200 | 9800 | 10600 | 13100 | 15800 |
| SUITE «FAMILY» | 2 | 2 | 7900 | 8600 | 11300 | 11800 | 15000 | 17800 |
| SUITE «RESPECT» | 2 | 2 | 9200 | 9800 | 14500 | 15300 | 19100 | 20400 |
| APARTMENT «SMALL» | 2 | 1 | 6500 | 7900 | 10600 | 11300 | 13100 | 16400 |
| APARTMENT 2 | 2 | 2 | 8600 | 9200 | 13200 | 13800 | 18400 | 19200 |
| APARTMENT 3* | 4 | 2 | 10600 | 11300 | 14500 | 15300 | 19800 | 24300 |
| APARTMENT 4* | 4 | 4 | 11300 | 12100 | 15800 | 16500 | 23000 | 25700 |
| APARTMENT «V.I.P.» | 2 | 3 | 36000 | 39000 | 52000 | 53000 | 105000 | 112000 |

*Цены за номер (4-мест. размещение) в сутки в рублях

ООО «Челеби Менеджмент» оставляет за собой право пересмотреть «Опубликованный тариф» как в меньшую, так и в большую сторону.

В СТОИМОСТЬ ВКЛЮЧЕНО:

- Проживание согласно публикуемому тарифу
- Питание: завтрак (шведская линия или континентальный)
- Посещение СПА-центра: открытый (в период работы) и крытый бассейн, джакузи, банный комплекс (9 видов банных культур мира), соляная пещера, тренажерный зал
- Посещение VIP-пляжа и пользование канатной дорогой (в период работы пляжа)
- Посещение детских площадок и детского клуба в сопровождении родителей (в период работы клуба)
- Wi-Fi на территории отеля
- Подземный паркинг

Стоимость размещения на дополнительном месте в рублях

| Категория номера | НИЗКИЙ И СРЕДНИЙ СЕЗОН | | СЕЗОН, ВЫСОКИЙ СЕЗОН | |
|--------------------------|------------------------|------------------------|----------------------|------------------------|
| | Взрослый | Ребенок от 5 до 12 лет | Взрослый | Ребенок от 5 до 12 лет |
| Standard DBL, Deluxe DBL | 2300 | 2000 | 3500 | 3000 |
| Suite, Apartment | 3000 | 2700 | 4000 | 3500 |

Дети до 4 лет (включительно) размещаются бесплатно. Младенцам бесплатно предоставляется детская кроватка.

Услуги в отеле за дополнительную плату:

Массаж, гидромассажные ванны, косметология лица и тела, парикмахерская, маникюр-педикюр, аренда спортивного инвентаря, теннисные корты, прокат водного транспорта, бронирование билетов, трансферы, экскурсионное обслуживание, услуги прачечной, пользование мини-баром в номерах.

| | |
|--|--|
| <p align="center">«ПРИНЦИПАЛ»</p> <p>ООО "Челеби Менеджмент" Адрес: РФ, Республика Крым, г. Ялта, пгт. Корезиз, ул. Севастопольское шоссе, д.45 Банковские реквизиты: Р/с 40702810200330000088 в Филиале ЗАО «ГЕНБАНК» в г. Симферополь ОКПО 00745711 ИНН: 9103011353 / КПП: 910301001 БИК 043510110, корр. счет №30101810835100000110 в отделение Центрального банка РФ по Р Крым Контактные данные: +38 (0654) 243843, ф. +380654205008 E-mail: reservation@respecthm.com Сайт: www.respecthm.com</p> <p align="right">Омеров Э.В.</p> <p>М.П.</p> | <p align="center">«АГЕНТ»</p> <p align="center">ООО «Библио-Глобус Русь»</p> <p>Юридический адрес: 123022, г. Москва, ул. Красная Пресня, д.28, пом. V, комната 1. Почтовый адрес: 295034, Симферополь, пр. Кирова, 66/3 ИНН/КПП 7731447661/773101001, ОГРН 1137746426619, р/с 407028109000000032072 ОАО АКБ «АВАНГАРД», 115035, г. Москва, ул. Саловническая, д.12, стр.1 тел.: 8-495-234-98-98, корр. счет 30101810000000000201, БИК 045201000 ОКПО 17583388, ОКВР/ОКТМО 45286575000/45380000000 rusian@bgoperator.com, crimea@bgoperator.com</p> <p align="right">Киселев Ю.В.</p> <p align="center">М.П.</p> |
|--|--|